

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.359.2008.TREATIES-1 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF  
STATES AND THEIR PROPERTY  
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

PROPOSAL OF CORRECTION TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION  
(ARABIC TEXT) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,  
communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to certain errors in various articles of  
the original text of the Convention (Arabic version) and in the certified true copies circulated by  
depositary notification C.N.1308.2004.TREATIES-2 of 22 December 2004.

..... The Annex to this notification contains the texts of the relevant articles of the Convention and  
the proposed corrections.

In accordance with the established depositary practice, unless there is an objection to effecting  
a particular correction from a signatory State or a Contracting State, the Secretary-General proposes to  
effect the proposed corrections in the authentic Arabic text of the Convention. Such corrections would  
also apply to the certified true copies.

Any objection should be communicated to the Secretary-General within 90 days from the date  
of this notification, i.e., no later than 4 August 2008.

6 May 2008



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.  
Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary  
notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail  
address: [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on  
the Internet at <http://untreaty.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive  
depositary notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications  
are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

C.N.359.2008.TREATIES-1 (Annex/Annexe)

- The second preambular paragraph that currently reads:  
Le deuxième paragraphe du préambule qui se lit comme suit :

حيث أن نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الذي اعتمده في ١٧ تموز/يوليه  
١٩٩٨ مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين، أنشأ المحكمة الجنائية الدولية وجعل لها  
سلطة ممارسة اختصاصها على الأشخاص إزاء أخطر الجرائم موضع الاهتمام الدولي؛

should be removed.  
devrait être retiré.